

А

ā

阿 ā

【阿尔巴尼亚】 āěrbānīyà Алба-
ния

【阿尔及利亚 (阿尔及利亚民主 人民
共和国)】 āěrlīyà (āěrlīyà mǐn
zhǔ rén mǐngòngghéguó) Алжир
(Алжирская Народная
Демократическая Респуб-
лика)

【阿富汗】 āfūhàn Афганистан

【阿富汗尼】 (阿富汗本位币名) āfū
hànní 阿富汗

【阿拉伯国家联盟】 ālābóguójīālián
méng 阿拉伯国家联盟 (ЛАГ); 阿拉伯国家
联盟

【阿拉伯联合酋长国】 ālābóliánhéqíú
zhāngguó 阿拉伯联合酋长国 (ОАЭ)
阿拉伯联合酋长国 (ОАЭ)

【阿拉伯石油输出国组织】 ālābóshí
yóushūchūguó zǔzhī ОАПЕК (英
Organization of Arab Petro-

leum Exporting Countries,
ОАПЕК) (Организация араб-
ских стран-экспортеров
нефти)

【阿拉伯数字】 ālābóshùzì 阿拉伯
数字

【阿拉伯文】 ālābówén 阿拉伯文
字

【阿拉木图】 (哈萨克首都) ālāmùtú
阿拉木图

【阿鲁沙公约】 ālǔshāgōngyuē
阿鲁沙公约

【阿曼 (阿曼苏丹国)】 āmàn (āmàn
sūlānguó) 阿曼 (苏丹国)
阿曼

【阿美石油公司】 āměishíyóugōngsī
阿美石油公司 (阿美石油公司)
阿美石油公司 (阿美石油公司)
阿美石油公司 (阿美石油公司)
阿美石油公司 (阿美石油公司)

【阿姆斯特丹】 (荷兰首都) āmǔsītā
阿姆斯特丹

【阿塞拜疆 (阿塞拜疆共和国)】 āsàibàijīāng (āsàibàijīāng gònghéguó)
阿塞拜疆 (阿塞拜疆共和国)
阿塞拜疆 (阿塞拜疆共和国)
阿塞拜疆 (阿塞拜疆共和国)

āi

哀 āi

【哀的美敦书】 āidīměidùnshū
ультиматум

埃 āi

【埃及 (阿拉伯埃及共和国)】 āiji
(āilābóāijīgònghéguó) Египет
(Арабская Республика
Египет)

【埃及镑】 āijíbàng египетский
фунт

【埃克森石油公司】 āikèsēnshíyóu
gōngsī «Экссон Корп.»;
«Эксон»

【埃奎勒】 (赤道几内亚本位币名) āi
kuīlè экуэле

【埃塞俄比亚】 āisàiébiyà Эфиопия

【埃斯库多】 (葡萄牙、莫桑比克本位
币名) āisīkùduō эскудо

ài

爱 ài

【爱尔兰 (爱尔兰共和国)】 àiěrlán
(àiěrlángònghéguó) Ирландия
(Ирландская Республика)

【爱尔兰镑】 àiěrlánbàng ирланд-
ский фунт

【爱国民主人士】 àiguómínzhǔrénshì
патриотически настроенный

демократический деятель

【爱国侨胞】 àiguóqíáobāo патри-
отически настроенный ки-
тайский эмигрант; патриоти-
ческий хуацяо

【爱国人士】 àiguórénshì патрио-
тический деятель; патриот

【爱沙尼亚】 àishāníyà Эстония

ān

安 ān

【安大略】 (省, 加拿大) āndàluè
Онтарио

【安抵】 āndǐ благополучно при-
быть

【安第斯条约组织】 āndìsītíáooyuězǔ
zhī Андский пакт

【安定】 āndìng быть (станови-
ться) устойчивым; стабили-
зироваться; устойчивость;
стабильность; стабильный;
устойчивый

【安哥拉 (安哥拉人民共和 国)】 ān
gēlā (āngēlārénmíngònghéguó)
Ангола (Народная Респу-
блика Ангола)

【安卡拉】 (土耳其首都) ānkǎlā
Анкара

【安理会】 ānlǐhuì Совет Безо-
пасности (ООН)

【安理会成员国】 ānlǐhuìchéngyuán
guó члены Совета Безопас-
ности (ООН)

【安曼】(约旦首都) ānmàn Амман

【安排发货计划】 ānpáifāhuòjìhuà
планировать отгрузку

【安排工作】 ānpáigōngzuò устро-
ить на работу; дать работу;
наладить работу

【安排生产】 ānpáishēngchǎn орга-
низовать производство;
наладить производство

【安排修理业务】 ānpáixiūchūányewù
размещать заказы на ремонт
судов

【安培】(电) ānpéi ампер

【安全】 ānquán безопасность

【安全措施】 ānquáncuòshī предо-
хранительные меры (меропри-
ятия)

【安全负载】 ānquánfùzài безопас-
ная нагрузка

【安全港】 ānquángǎng безопас-
ный порт

【安全技术】 ānquánjìshù техника
безопасности

【安全生产条例】 ānquánshēngchǎn
tiáolì инструкция по технике
безопасности

【安全系数】 ānquánxìshù коэффи-
циент запаса (безопасности)

【安全作业】 ānquáncuòyè безо-
пасное ведение работ

【安莎通讯社(安莎社)】(意) ānshā
tōngxùnrshè (ānshāshè) агентство
АНСА

【安特卫普】(省, 市, 比利时) āntè
wèipǔ Антверпен

【安特卫普标准合同】(关于谷物) ān
tèwèipǔbiāozhǔnhé·tong ант-
верпенские контракты

【安装】 ānzhuāng собрать (сбор-
ка); смонтировать (монтаж);
оборудовать (оборудование);
обустроить (обустройство)

àn

岸 àn

【岸上交货价格】 ànshàngjiāohuòjià
gé франко-берег

按 àn

【按百分率计算】 ànbǎifēnlǜjìsuàn
в процентном исчислении

【按比例分配】 ànbǐlìfēnpèi
распределять пропорцио-
нально; распределять (ся) в
определённых пропорциях

【按标准成交】 ànbībiāozhǔnchéngjiāo
по стандарту

【按成本计算的价格】 ànchéngběnjì
suàn·dejiàgé цена по себесто-
имости

【按成品的产量成交】 ànchéngpǐn·de
chǎnliàngchéngjiāo по выходу
готового продукта

【按订单生产】 àndīngdānshēngchǎn
производство по заказу

【按订货卡成交】 àndìnghuàkǎchéng
jiāo заключение сделок по
заявкам

- 【按规定程序】 ànguīdìngchéngxù
в установленном порядке
- 【按合同中注明的规格成交】 àn
hé·tongzhōngzhùnmíng·degūtgé
chéngjiāo по спецификации,
указанной в договоре
- 【按级定价】 ànjí dìngjià посорто-
вая цена
- 【按技术规格成交】 ànjìshùgūtgé
chéngjiāo по техническим
условиям
- 【按价格】 ànjiàgé по цене; в
зависимости от цены
- 【按劳分配】 ànláofēnpèi распре-
делять по труду; распреде-
ление по труду
- 【按劳分配原则】 ànláofēnpèiyuánzé
принцип распределения по
труду
- 【按劳取酬】 ànláoqǔchóu полу-
чить вознаграждение по
труду; каждому по труду
- 【按良好平均品质成交】 ànliánghǎo
píngjūnpǐnzhìchéngjiāo по спра-
ведливому среднему каче-
ству
- 【按卢布计算的成本】 ànlúbùjìsuàn·de
chéngběn себестоимость в
рублях
- 【按票面价格(按平价)】 ànpíàomiàn
jià gé (ànpíngjià) альпари (意
al pari)
- 【按描述成交】 ànmíáo shùchéngjiāo
по описанию
- 【按期】 ànqī в срок; своевре-

менно

- 【按期偿还】 ànqīchánghuán пога-
шение в срок
- 【按期交货】 ànqījiāohuò свое-
временная доставка; своевре-
менная поставка
- 【按期收到】 ànqīshōudào полу-
чить вовремя (своевременно)
- 【按人口计算】 ànrénkǒujìsuàn
расчёт по количеству насе-
ления
- 【按人口平均计算】 ànrénkǒupíngjūn
jìsuàn расчёт на душу насе-
ления
- 【按商品现状条件成交】 ànshāngpǐn
xiànzhuàng tiáojiànchéngjiāo спо-
соб“тель-кель”; “каков есть”
- 【按商品中某些物质的含量成交】 àn
shāngpǐnzhōngmǒuxiēwùzhì·de
hánliàngchéngjiāo по содержа-
нию отдельных веществ в
товаре
- 【按时承兑】 ànshíchéngduì свое-
временный акцепт
- 【按实物重量成交】 ànshíwùzhòng
liàngchéngjiāo по натурному
весу
- 【按提前看货成交】 àntíqiánkànhuò
chéngjiāo по предваритель-
ному осмотру
- 【按许可证生产】 ànxǔkězhèngshēng
chǎn производство по лицен-
зии; выпуск по лицензии
- 【按样品成交】 ànyàngpǐnchéngjiāo

по образцу

【按样品购买】 ànyàngpǐn'gòumǎi
покупка по образцам

【按照】 ànzhào в соответствии
с (чем); согласно с (чем);
согласно (чему); по (чему)

【按照规定】 ànzhàoguīdīng согла-
сно правилу

【按照合同规定】 ànzhàohé·tong
guīdīng в соответствии с
контрактом; как предусмо-
трено в контракте; как уста-
новлено в контракте; как
обусловлено в контракте

【按照交货共同条件】 ànzhàojiāohuò
gòngtóngtiáojiàn в соответ-
ствии с общими условиями
поставок

【按照立法】 ànzhàolǐfǎ согласно
законодательству

【按照委托书】 ànzhàowěituōshū по
доверенностям; по поручению

【按质定价】 ànzhìdìngjià покаче-
ственная цена

àn

案 àn

【案件】 ànjiàn дело

【案件审理程序】 ànjiànshěnlǐchéng
xù порядок рассмотрения
дел

【案卷】 ànjuǎn дело; досье

【案情】 ànqíng обстоятельства
дела

暗 àn

【暗盘】 ànpán котировка на
чёрном рынке; котировка
чёрной биржи

【暗盘交易】 ànpánjiāoyì сделка
по котировке (по ценам)
чёрной биржи; сделка по
котировке (по ценам) на
чёрном рынке

【暗伤】 ànshāng внутренние
повреждения; скрытые повре-
ждения

【暗语】 ànyǔ условный жаргон;
арго

áng

昂 áng

【昂贵】 ángguì дорого; цена (на
что) очень высокая (дорогая)

【昂贵商品】 ángguìshāngpǐn доро-
гостоящий товар

àng

盎 àng

【盎司】(重量单位) àngsī унция

ào

奥 ào

【奥地利(奥地利共和国)】 àodìlì
(àodìlìgònghéguó) Австрия
(Австрийская Республика)

【奥地利先令】 àodìlìxiānlìng
австрийский шиллинг

【奥秘】 àomì секрет

【奥斯陆】(市,挪威) àosīlǔ Осло

澳 ào

【澳大利亚(澳大利亚联邦)】 àodà
lìyà(àodàlìyàliánbāng) Австра-
лия (Австралийский Союз)

【澳大利亚元】 àodàlìyàyuán
австралийский доллар

【澳毛】 àomáo австралийская
шерсть; шерсть из Австралии

【澳门】 àomén Аомынь; Макао

【澳门元】 àoményuán аомынь-
ская (макаоская) патака

B

bā

八 bā

【八仙过海,各显神通】 bāxiānguò
hǎigèxiānshéntōng «во время
переправы через море
каждый из восьми небожи-
телей показал своё чудесное
волшебство»; каждый про-
являет свои таланты и спо-
собности; кто во что горазд

【八折】 bāzhé скидка в 20%

巴 bā

【巴格达】(伊拉克首都) bāgédá

Багдал

【巴基斯坦(巴基斯坦伊斯兰共和国)】
bājīstān (bājīstānyīslámgònghé-
guó) Пакистан (Исламская
Республика Пакистан)

【巴基斯坦卢比】 bājīstānlǔbǐ
пакистанская рупия

【巴克莱银行】(英) bākèlái yínháng
Барклейс банк

【巴拉圭(巴拉圭共和国)】 bālaguī
(bālaguīgònghéguó) Парагвай
(Республика Парагвай)

【巴勒斯公司】(美) bālèsīgōngsī
Барроуз (Барроуз корпо-
рейшн)

【巴勒斯坦】 bālèsītǎn Палестина

【巴黎】 bālí Париж

【巴黎国民银行】 bālíguómínyínháng Банк насьональ де Пари

【巴黎荷兰银行】 bālíhélányínháng Банк де Пари э де Пэн-Ба

【巴黎联合银行】 bālíliánhéyínháng Юнион паризьен банк

【巴黎统筹委员会】 bālítǒngchóuwěiyuánhui KOKOM(英 Coordinating Committee for East-West Trade Policy, COCOM); Комитет по координации экспорта “стратегических” товаров (между Востоком и Западом)

【巴林国】 bālínguó Бахрейн

【巴拿马】 bānámǎ Панама

【巴拿马巴波亚】 (巴拿马本位币名) bānámǎbābōyǎ панамская бальбоа

【巴拿马运河】 bānámǎyúnhé Панамский канал

【巴西 (巴西联邦共和国)】 bāxī (bāxīliánbānggònghéguó) Бразилия (Федеративная Республика Бразилия)

【巴西银行】 bāxīyínháng Банк Бразилии

бá

拔 bá

【拔锚】 bá máo сниматься с якоря

бǎ

把 bǎ

【把柄】 bǎbǐng повод; предлог

【把持】 bǎchí захватить(забрать) (что) в руки; держать (что) в руках

【把……从计划中撤销】 bǎ……cóng jìhuàzhōngchèxiāo снять что-н. с плана; исключить что-н. из плана

【把关】 bǎguān осуществлять строгий контроль над (чем)

【把货物集运到港口】 bǎhuòwùjìyùndào gǎngkǒu завоз грузов в порты на концентрацию

【把头】 bǎ·tou рядчик; заправила; главарь

【把握】 bǎwò уверенность

【把新产品打入市场】 bǎxīnchǎnpǐn dǎrùshìchǎng выход на рынок с новым товаром (новыми товарами); продвижение нового товара (новых товаров) на рынок

【把兄弟】 bǎxiōngdì побратим; названный брат

【把争端提交仲裁】 bǎzhēngduāntí jiāozhòngcái передача спора в арбитраж; передача спора на рассмотрение арбитража

【把资金投入企业】 bǎtījīntóurùqīyè вложить средства в пред-

приятие

bà

罢 bà

【罢工】 bàgōng забастовка;
забастовать【罢工、暴动、民变险】 bàgōngbào
dòngmínbiànxǎn страхование
от рисков забастовок,
восстания и волнения страны【罢工者】 bàgōngzhě забасто-
вщик【罢免】 bàmiǎn сместить (сме-
щение); уволить (увольне-
ние)【罢免权】 bàmiǎnquán право уво-
льнения【罢市】 bàshì забастовка тор-
говцев

霸 bà

【霸权】 bàquán гегемония; гос-
подство; владычество【霸权主义】 bàquánzhǔyì геге-
монизм

【霸主】 bàzhǔ гегемон

bái

白 bái

【白俄罗斯 (白俄罗斯共和国)】 bái
élúósī (báielúósīgònghéguó)Беларусь (Республика Бела-
русь)

【白宫】 báigōng Белый дом

【白金】 báijīn платина

【白酒】 báijiǔ китайская водка

【白木耳】 báimǔěr белый дре-
весный гриб

【白银】 báiyín серебро

bǎi

百 bǎi

【百分比】 bǎifēnbǐ процентное
отношение【百分点】 bǎifēndiǎn процентный
пункт

【百分率】 bǎifēnlǜ процент

【百分之百】 bǎifēnzhībǎi стопро-
центный; на сто процентов【百分之……的折扣】 bǎifēnzhī……
dezhékòu скидка в…про-
центов

【百公升】 bǎigōngshēng гектолитр

【百货】 bǎihuò универсальные
товары【百货公司】 bǎihuògōngsī универ-
маг; универсальный мага-
зин; универсальная торговая
фирма【百货俱全】 bǎihuòjùquán (иметь)
большой выбор товаров;
(иметь) универсальный ас-
сортимент товаров

【百货商店】 bǎihuòshāngdiàn

универмаг; универсальный
магазин

【百克】 bǎikè гектограмм

【百老汇】(美) bǎilǎohuì Бродвей

【百米】 bǎimǐ гектометр

【百年老店】(老铺) bǎiniánlǎodiǎn
(lǎopù) столетний магазин;
магазин, имеющий долгую
историю

【百事可乐】 bǎishìkělè пепси-кола

【百事可乐公司】(美) bǎishìkělègōng
sī Пепси-кола

【百万富翁】 bǎiwàn fùwēng милли-
онер

摆 bǎi

【摆脱困境】 bǎituōkùnjìng выход
из положения; выйти из
положения

【摆脱危机】 bǎituōwēijī выйти
из кризиса; выход из кри-
зиса

【摆脱责任】 bǎituōzérèn слагать
ответственность с себя; сни-
мать ответственность с себя;
уходить от ответственности

bài

拜 bài

【拜耳公司】(德) bàiěrgōngsī
Байер

【拜访】 bài fǎng посещать; нано-
сить визит; приходить с

визитом

【拜访公司总经理】 bài fǎng gōngsī
zǒngjīnglǐ нанести визит
генеральному директору
фирмы

【拜会】 bài huì наносить виз-
ит; посещать; приходить с
визитом

【拜托】 bài tuō будьте добры
(любезны); сделайте одол-
жение; попросить кого-н.
сделать что-н.

bān

班 bān

【班机】 bānjī рейсовый само-
лёт; лайнер

【班轮】 bānlún рейсовое
судно; линейное судно; судно
регулярных линий; пароход
регулярного рейса

【班轮时刻表】 bān lún shí kè biǎo
расписание судов регуля-
рных линий

【班轮提单】 bānlúntídān линей-
ный коносамент

【班轮条件】 bānlúntiáojiàn линей-
ные условия; лайнер термс
(英 liner terms)

【班轮运价】 bānlúnyùnjià тариф
на перевозку грузов на
линейных судах

【班轮运输】 bānlúnyùnshū линей-

ное судоходство; перевозка рейсовым пароходом

颁 bān

【颁布】 bānbù публиковать; издавать; обнародовать; декретировать

【颁布法律】 bānbùfǎlǜ издавать закон; обнародовать закон

【颁布决定】 bānbùjuédìng обнародовать постановление

【颁发】 bānfā выдавать; рассылать

【颁发许可证】 bānfāxǔkězhèng выдача лицензии; выдавать лицензию

搬 bān

【搬运】 bānyùn перевозить; перевозка

【搬运费】 bānyùnfèi плата за перевозку; плата за доставку

【搬运工人】 bānyùngōngrén грузчик; носильщик

【搬运公司】 bānyùngōngsī перевозочная компания

bǎn

板 bǎn

【板栗】 bǎnlì каштан

【板箱】 bǎnxiāng деревянный ящик

【板箱包装】 bǎnxiāngbāozhuāng упаковка в деревянных ящиках

【板鸭】 bǎnyā прессованная вяленая утка

版 bǎn

【版权】 bǎnquán авторское право; право издания

【版权协议】 bǎnquánxiéyì авторский договор

bàn

办 bàn

【办案】 bàn'àn вести судебное дело (судебный процесс)

【办公】 bàngōng работать; заниматься служебными делами

【办公地点】 bàngōngdìdiǎn место работы; место службы

【办公费】 bàngōngfèi канцелярские расходы

【办公设备】 bàngōngshèbèi офисное оборудование; канцелярское оборудование; конторская техника

【办公时间】 bàngōngshíjiān рабочее время; рабочие часы

【办公室】 bàngōngshì контора; служебное (конторское) помещение; кабинет; канце-

лярия

【**办公厅**】 bàngōngtīng канце-
лярия; управление делами;
административный отдел

【**办公用品**】 bàngōngyòngpǐn
канцелярские принадлежно-
сти

【**办货**】 bànhuò закупать
товары

【**办理**】 bànlǐ оформить (что);
заниматься (чем); вести (что)

【**办理保险**】 bànlǐbǎoxiǎn офор-
мить страхование

【**办理报关手续**】 bànlǐbàoguānshǒu
xù оформить таможенную
декларацию

【**办理发货单据**】 bànlǐfāhuòdānjù
оформление отгрузочных
документов

【**办理海关手续**】 bànlǐhǎiguānshǒu
xù выполнение таможенных
формальностей

【**办理合同手续**】 bànlǐhé·tóngshǒu
xù оформление контракта

【**办理进出口业务手续**】 bànlǐjìnchū
kǎoyuèwùshǒuxù оформление и
проведение экспортных и
импортных операций

【**办理签证手续**】 bànlǐqīānzhēng
shǒuxù оформление визы;
оформить визу

【**办理手续**】 bànlǐshǒuxù оформ-
ление; оформить

【**办事处**】 bànshìchù контора;
агентство; представитель-

ство; канцелярия

【**办事员**】 bànshìyuán контор-
ский служащий; низкий
служащий; делопроизводи-
тель; клерк

半 bàn

【**半成品**】 bàncéngpǐn полуфаб-
рикат

【**半打**】 bàndǎ полдюжины

【**半价**】 bānjià полцены; полу-
винная цена; со скидкой в
50%

【**半年**】 bànnián полгода

【**半票**】 bānpǐào билет со скид-
кой в 50%

【**半失业**】 bànshtuē полубезра-
ботица

【**半数**】 bànshù половина

【**半正式证券交易所**】 bànzhèng shì
zhèngquǎnjiāoyìsuǒ полуофи-
циальная фондовая биржа

【**半自动**】 bànzìdòng полуавто-
матический

【**半自动化**】 bànzìdòng huà полу-
автоматизация

bāng

帮 bāng

【**帮工**】 bānggōng подручный

【**帮助**】 bāngzhù помощь; помо-
гать; оказывать помощь

bàng

磅 bàng

【磅】 bàng ①фунт ②взвесить
(на весах) кого-что

【磅秤】 bàngchèng весы

【磅码单】 bàngmǎdān отвес

bāo

包 bāo

【包工】 bāogōng подряд;
аккорд

【包工单位】 bāogōngdānwèi
подрядчик; подрядная орга-
низация

【包工工程】 bāogōnggōngchéng
аккордные работы; подряд-
ные работы

【包工工资】 bāogōnggōngzī
аккордная зарплата

【包工工资制】 bāogōnggōngzīzhì
аккордная оплата труда

【包工合同】 bāogōnghétóng
договор на подряд (о
подряде)

【包裹】 bāoguǒ посылка

【包裹单】 bāoguǒdān извещение
на посылку

【包裹邮资】 bāoguǒyóuzī плата
за посылку

【包机】 bāojī чартерный само-

лет

【包机公司】 bāojīgōngsī авиа-
чартерная компания

【包机旅游】 bāojīlǚyóu авиачар-
терный туризм

【包机运送】 bāojīyùnsòng авиа-
чартерная перевозка

【包金】 bāojīn покрывать золо-
том; золотить; накладное
золото

【包括】 bāokuò включать; в
том числе

【包赔】 bāopéi гарантировать
возмещение стоимости (чего-
н.); полностью возмещать
стоимость (чего-н.)

【包皮】 bāopí тара

【包皮、包装和标记】 bāopíbāo
zhuānghébiāojiè тара, упаковка
и маркировка

【包皮费】 bāopífèi стоимость
тары

【包皮种类】 bāopízhǒnglèi виды
тары; род тары

【包皮重量】 bāopízhòngliàng вес
тары

【包销】 bāoxiāo аккордный
сбыт

【包装】 bāozhuāng упаковка;
упаковать

【包装标记】 bāozhuāngbiāojiè
маркировка упаковки

【包装材料】 bāozhuāngcáiliào упа-
ковочный материал

【包装车间】 bāozhuāngchējiān упа-

- ковочный цех; упаковочная
- 【包装单位】 bāozhuāngdānwèi
упаковочная единица
- 【包装费】 bāozhuāngfèi: стои-
мость упаковки; расходы по
упаковке; расходы за упа-
ковку; амбалаж
- 【包装费在外价格】 bāozhuāngfèi
zàiwàijiàgé цена без упаковки
- 【包装工人】 bāozhuānggōng rén
упаковщик; упаковщица
- 【包装规则】 bāozhuāngguīzé пра-
вила упаковки
- 【包装机】 bāozhuāngjī заверточ-
ная машина; упаковочная
машина
- 【包装损坏】 bāozhuāngsǔnhuài
повреждение упаковки; упа-
ковка повреждена
- 【包装条款】 bāozhuāngtiáokuǎn
условия об упаковке; усло-
вия упаковки
- 【包装无损坏】 bāozhuāngwúsǔnhuài
упаковка без повреждений
- 【包装箱】 bāozhuāngxiāng упа-
ковочный ящик
- 【包装要求】 bāozhuāngyāoqiú
инструкция по упаковке;
требования к упаковке
- 【包装纸】 bāozhuāngzhǐ оберточ-
ная бумага
- 【包装种类】 bāozhuāngzhǒnglèi
род упаковки; виды упаков-
ки
- 【包装重量】 bāozhuāngzhòngliàng

вес упаковки

báo

雹 báo

【雹伤】 báoshāng градобоины

【雹灾】 báozāi градобитие

bǎo

宝 bǎo

【宝贵】 bǎoguì ценный; дра-
гоценный; дорогой

【宝库】 bǎokù сокровищница

【宝石】 bǎoshí драгоценный
камень; самоцвет

【宝藏】 bǎozàng сокровища;
богатства

保 bǎo

【保藏】 bǎocáng хранить;
сохранить

【保持】 bǎochí поддерживать
(поддержание); сохранить
(сохранение); держать;
соблюдать (соблюдение)

【保持联系】 bǎochíliánxì под-
держивать связь (связи);
поддерживать контакт

【保持良好状态】 bǎochíliáng hǎo
zhuàngtài сохранять (что) в
исправном состоянии; (что)
должно быть в здоровом

состоянии

- 【保持贸易关系】 bǎochí mǎoyì guānxi поддерживать торговые отношения
- 【保持平衡】 bǎochí píng héng поддерживать сбалансированность; сохранять равновесие; поддержание сбалансированности
- 【保持稳定】 bǎochí wěn dìng сохранять устойчивость (стабильность)
- 【保持先进水平】 bǎochí xiānjìn shuǐ píng поддерживать передовой уровень
- 【保存】 bǎocún хранить (хранение); сохранять (сохранение)
- 【保单】 bǎodān гарантийное письмо; гарантийный документ
- 【保兑】 bǎoduì акцепт; гарантировать акцепт
- 【保兑信用证】 bǎoduì xìn yòng zhèng подтвержденный аккредитив
- 【保兑银行】 bǎoduì yínháng акцептный банк
- 【保额】 bǎoé страховая сумма
- 【保付支票】 bǎofù zhīpiào акцептованный чек
- 【保管】 bǎoguǎn хранить; хранение
- 【保管不善】 bǎoguǎn bù shàn небрежное хранение; ненадле-

жащее хранение

- 【保管单】 bǎoguǎndān сохраненная расписка
- 【保管费】 bǎoguǎnfèi расходы на хранение; расходы по хранению; расходы за хранение
- 【保管收据】 bǎoguǎnshōujù сохранный расписка
- 【保管现金】 bǎoguǎn xiànjīn хранить наличные
- 【保管银行】 bǎoguǎn yínháng банк-хранитель
- 【保管员】 bǎoguǎnyuán хранитель; хранительница
- 【保函】 bǎohán гарантийное письмо
- 【保护】 bǎohù защищать (защита); охранять (охрана)
- 【保护壁垒】 bǎohù bìlěi защитный барьер
- 【保护措施】 bǎohù cuòshī защитная мера
- 【保护工业产权】 bǎohù gōngyè chǎn quán охрана промышленной собственности
- 【保护工业产权国际协会】 bǎohù gōngyè chǎn quán guójì xiéhuì Международная ассоциация по охране промышленной собственности
- 【保护关税】 bǎohù guānshuì покровительственная пошлина; протекционистская пошлина; оградительная

- пошлина; защитная пошлина
- 【保护关税政策】 bǎohùguānshuì zhèngcè покровительственная политика
- 【保护国】 bǎohùguó (государство-) протекторат; (государство-) протектор
- 【保护国家利益】 bǎohùguójialìyì защищать интересы страны; соблюдать (обще) государственные интересы
- 【保护国内市场】 bǎohùguónèishì chǎng защита внутреннего рынка; огораживание национального рынка от мирового
- 【保护贸易】 bǎohùmàoyì протекционистская (протекционная) торговля
- 【保护贸易政策】 bǎohùmàoyìzhèngcè протекционистская политика
- 【保护贸易制度】 bǎohùmàoyìzhìdù протекционистская система
- 【保护贸易主义】 bǎohùmàoyìzhǔyì протекционизм
- 【保护贸易主义者】 bǎohùmàoyìzhǔyìzhě протекционист
- 【保护人】 bǎohùrén опекун
- 【保护税率】 bǎohùshuìlǜ протекционный тариф
- 【保护条款】 bǎohùtiáokuān защитительная оговорка
- 【保护消费者权益】 bǎohùxiāofèizhě quán yù охрана прав потребителей
- 【保护知识产权】 bǎohùzhī·shíchǎn quán охрана интеллектуальной собственности
- 【保护主义】 bǎohùzhǔyì протекционизм
- 【保护主义壁垒】 bǎohùzhǔyìbìlěi протекционистский барьер
- 【保加利亚 (保加利亚共和国)】 bǎojiāliyà (bǎojiāliyàgònghéguó) Болгария (Республика Болгария)
- 【保价包裹】 bǎojiàbāoguǒ посылка с объявленной ценностью; ценная посылка
- 【保价信】 bǎojiàxìn письмо с ценным вложением (с объявленной ценностью)
- 【保价邮价】 bǎojià yóujiàn ценная почта
- 【保健中心】 bǎojiànzhōngxīn центр здоровья; оздоровительный центр
- 【保龄球】 bǎolíngqiú кегли
- 【保留承兑】 bǎoliúchéngduì акцепт с оговорками
- 【保留权利】 bǎoliúquánlì оставлять за собой право (на что)
- 【保留条款】 bǎoliútiáokuān оговорка (к чему)
- 【保密协议】 bǎomìxiéyì соглашение о конфиденциальности
- 【保人】 bǎo·ren гарант; поручитель
- 【保税仓库】 bǎoshuìcāngkù бондовый склад; приписной тамо-

женный склад

【保税单】 bǎoshuìdān разрешение
таможни на вывоз товара
из таможенного склада

【保税工厂】 bǎoshuìgōngchǎng
бондовый завод; бондовая
фабрика

【保税货物】 bǎoshuìhuòwù бандо-
вый товар; товар, сложенный
на таможенном складе и не
оплаченный пошлиной

【保税区】 bǎoshuìqū бондовая
зона

【保税业务】 bǎoshuìyèwù бондо-
вые операции

【保温杯】 bǎowēnbēi кружка-
термос; стакан-термос

【保温车】 bǎowēnchē изотерми-
ческий вагон

【保温集装箱】 bǎowēnjízhuāng
xiāng изотермический кон-
тейнер

【保温瓶】 bǎowēnpíng термос

【保息】 bǎoxī гарантированный
процент (по вкладам)

【保险】 bǎoxiǎn страховать;
страхование

【保险代理处】 bǎoxiǎndàilǐchù
страховое агентство

【保险代理人】 bǎoxiǎndàilǐrén
страховой агент

【保险单】 bǎoxiǎndān страховой
полис; страховой документ;
документ по страхованию

【保险单持有人】 bǎoxiǎndānchíyǒu

gēn держатель полиса

【保险法】 bǎoxiǎnfǎ страховое
законодательство

【保险费】 bǎoxiǎnfèi страховая
премия; страховой платеж;
страховой взнос; расходы
на страхование; расходы за
страхование

【保险费率】 bǎoxiǎnfèilǜ стра-
ховой тариф; тарифная
ставка страховой премии

【保险公司】 bǎoxiǎngōngsī стра-
ховая компания; страховое
общество; страховая фирма

【保险行】 bǎoxiǎnháng страхо-
вая контора

【保险基金】 bǎoxiǎnjījīn стра-
ховой фонд

【保险金额】 bǎoxiǎnjīn'é стра-
ховая сумма

【保险经纪人】 bǎoxiǎnjīngjīrén
страховой брокер

【保险赔偿金】 bǎoxiǎnpéichángjīn
страховое возмещение

【保险契约】 bǎoxiǎnqīyuē стра-
ховой договор; договор
страхования

【保险人】 bǎoxiǎnrén страховщик

【保险条款】 bǎoxiǎntiáokuān
условия о страховании;
страховая клаузула

【保险条例】 bǎoxiǎntiáoliǐ пра-
вила страхования

【保险箱】 bǎoxiǎnxiāng сейф

【保险业】 bǎoxiǎnyè страховое

дело

【保险业务】 bǎoxiǎnyèwù стра-
ховые операции

【保险责任】 bǎoxiǎnzérèn стра-
ховая ответственность

【保险证书】 bǎoxiǎnzhèngshū
страховой сертификат

【保修】 bǎoxiū гарантийный
ремонт

【保修单】 bǎoxiūdān талон на га-
рантийный ремонт; талон на
гарантийное обслуживание

【保修期】 bǎoxiūqī срок гаран-
тии; гарантийный срок

【保养】 bǎoyǎng техуход;
техническое обслуживание;
техническое содержание

【保证】 bǎozhèng ручаться;
гарантировать; обеспечи-
вать; обязываться; гаран-
тия; залог; обеспечение;
поручительство

【保证保险】 bǎozhèngbǎoxiǎn
гарантийное страхование

【保证函】 bǎozhèngghán гаран-
тийное письмо

【保证合同】 bǎozhèngghé·tong
гарантийный договор

【保证价格】 bǎozhèngjiàgé га-
рантированная цена

【保证金】 bǎozhèngjīn денежный
залог; сумма гарантии; денеж-
ное обеспечение; денежное
поручительство; гарантий-
ный фонд (залог)

【保证率】 bǎozhènglǜ обеспечен-
ность

【保证期】 bǎozhèngqī гаран-
тийный срок; срок гарантии

【保证人】 bǎozhèngrén гарант;
поручитель

【保证条款】 bǎozhèngtiáokuǎn
условия о гарантиях; га-
рантии

【保值】 bǎozhí сохранить сто-
имость; сохранение стоимо-
сти

bào

报 bào

【报酬】 bào·chou вознагражде-
ние; плата

【报单】 bàodān (таможенная)
декларация; авизо

【报单签发人】 bàodānqiānfā rén
авизодатель

【报到】 bàodào явиться (явка);
регистрироваться (регистра-
ция, регистрирование)

【报道】 bàodào сообщать (со-
общение); информировать
(информация)

【报废】 bàofèi браковать (бра-
ковка); забракование; спи-
сать за непригодностью;
списать на металлолом;
выбыть из строя

【报废财产】 bàofèicáichǎn вы-